

## ЗМІСТ

### НАЦІОНАЛЬНИЙ КОНСЕНСУС

Національний консенсус щодо ведення пацієнок у клімактерії ..... 8

### ГІНЕКОЛОГІЯ

Serum micro- and macroelements levels in women with PCOS associated with pelvic inflammatory disease  
T.F. Tatarchuk, N.V. Kosei, H.V. Vetokh, S.V. Gunkov ..... 26

Лечение остроконечных кондилом: фокус на вагинальном дисбиозе  
И.В. Лахно ..... 30

Новини гінекології ..... 34

### ВАГІТНІСТЬ ТА ПОЛОГИ

Минеральный обмен при беременности и его адекватная коррекция  
И.П. Мазур, Т.Ф. Татарчук, В.А. Габаль ..... 36

Ефективність комбінованого застосування сублінгвальної та вагінальної форм мікронізованого прогестерону в терапії загрози передчасних пологів  
О.В. Голяновський, А.М. Рубінштейн, М.А. Бачинська ..... 41

Chromosomal abnormalities of embryos as a major factor recurrent spontaneous abortion after artificial and natural fertilization  
K.P. Holovatiuk ..... 48

### РЕПРОДУКТОЛОГІЯ

Вплив дисфункції щитоподібної залози на репродуктивну систему жінки. Сучасні можливості фітотерапії  
В.І. Паньків ..... 52

Состояние симпато-адреналовой и вагоинсулярной систем, гормонального статуса у мужчин с хроническими аллергодерматозами  
Н.Ю. Резниченко ..... 58

Использование антиоксидантных комплексов витаминов и минералов в качестве прегравидарной подготовки супружеской пары  
А.О. Исламова, О.А. Ефименко, Т.Ф. Татарчук ..... 62

Новини репродуктології ..... 67

### ПУХЛИНИ ТА ПЕРЕДПУХЛИННА ПАТОЛОГІЯ

Мутації в генах BRCA1 та BRCA2 у хворих із первинно-множинними пухлинами  
О.В. Палійчук ..... 68

Клінічний досвід застосування різноманітних підходів до комплексної та превентивної терапії функціональних кіст яєчників  
О.М. Макачук, Н.І. Матвійків ..... 72

Nitrosative status in benign epithelial cystic ovarian tumors of nonendometrioid origin  
M.A. Lysenko, V.G. Dubinina, O.M. Nosenko ..... 78

### КЛІНІЧНЕ ДОСЛІДЖЕННЯ

Психоемоційний стан жінок фертильного віку з порушеннями вегетативного гомеостазу, які перенесли артифіційний аборт  
Вол.В. Подольський ..... 84

### ЗАПАЛЬНІ ЗАХВОРЮВАННЯ

Выбор препарата для лечения пациенток с хроническими воспалительными заболеваниями органов малого таза  
О.В. Грищенко, И.В. Лахно, В.И. Останина, Е.В. Милютин ..... 88

Неспецифический вульвовагинит смешанной этиологии: местное лечение – терапия выбора  
Л.В. Калугина, Т.Ф. Татарчук, И.Н. Шакало, Д.Г. Герман ..... 94

Ефективність терапії трихомонадного кольпіта препаратами місцевого действия  
Е.Ю. Исаева, А.В. Беседин ..... 101

### ЛАБОРАТОРНА ДІАГНОСТИКА

Недостаточность лютеиновой фазы: лабораторные аспекты диагностики  
Мнение Практического комитета Американского общества репродуктивной медицины  
О.В. Рыкова ..... 106

### ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПРАКТИКУМ

Міжнародний ідентифікатор ORCID та його роль в інформаційно-комунікаційних технологіях  
Р.В. Марушко ..... 111

# валесан

1 капсула містить: сухий екстракт кореня валеріани – 150 мг та сухий екстракт насіння грифонії – L-5-гідрокситриптофан – 100 мг

## Покращує сон природним шляхом



- Містить стандартизований екстракт кореня валеріани та незамінну амінокислоту L-5-НТ
- Допомогає підтримувати сон природним шляхом
- Прискорює процес засинання
- Покращує якість сну

## Valartin pharma

Інформація для професійної діяльності спеціалістів в галузі охорони здоров'я.

Висновок державної санітарної епідеміологічної експертизи МРОС 03.02-06/13598 від 01.04.2015

**Склад:** 1 капсула містить: основний речовини: сухий екстракт кореня валеріани (Valeriana officinalis radix) – 150 мг; сухий екстракт насіння грифонії (Griffonia simplicifolia) – L-5-гідрокситриптофан – 100 мг; допоміжні речовини: кальцієвий лактоат моногідрат, магнію стеарат, двоокис кремнію колоїдний, оболонка капсули: желатин, барвники. — титану двоокис, нідиогкарбін. **Рекомендації щодо застосування:** в якості добавки дієтичної до раціону харчування, як додаткове джерело природних біологічно активних компонентів: ефірної олії кореня валеріани, яка містить монотерпєни (складний ефір бозізаверленат), оксиперілені (валеренова кислота, валереніл, валеранон) органічні кислоти (валеріанова та гавоверіанова), амінокислоти L-5-гідрокситриптофану та інших сполук з метою нормалізації сну функціонального стану центральної нервової системи при стрес, нервових і розумових перевантаженнях, сезонних емоційних розладах у передміжурівній період та при клімактеричних проявах. **Спосіб застосування та рекомендована добова доза:** вживати дорослим по 1 капсулі – 2 рази на добу, або по 2 капсулі 1 раз на добу. При порушеннях сну вживати 1 капсулу за 30 хвилин до сну або 2 капсули пізно ввечері. 1 капсулу за 2-3 години до сну і 1 капсулу за 30 хвилин до сну. Капсулу слід приймати не розжовуючи, запиваючи достатньою кількістю рідини. Не слід залишати молоко або інші напої, що містять білок. Тривалість застосування визначає лікар індивідуально. Перед застосуванням рекомендована консультація лікаря. **Застереження щодо застосування:** при вживанні добавки дієтичної «ВАЛЕСАН» не перевищувати рекомендовану добову дозу. Слід уникати супутнього вживання алкоголю, утримуватись від вживання авіотранспорту та виконання роботи, що потребує підвищеної уваги. **Протипоказання:** підвищена чутливість до будь-якого з компонентів, вагітність та період лактації, печінкова та ниркова недостатність. Не є лікарським засобом!

Умови зберігання: зберігати при температурі від 4 °С до 25 °С у сухому захищеному від світла недоступному для дітей місці. Виробник: ТОВ «ВАЛАРТИН ФАРМА», Україна, 08130, Київська область, Києво-Святошинський р-н, с. Чапки, вул. Пушкешового, 60; тел./факс: (044) 458-72-92; e-mail: info@valartin.com

# CONTENTS

## NATIONAL CONSENSUS

National consensus on the management of patients in menopause ..... 8

## GYNECOLOGY

Serum micro- and macroelements levels in women with PCOS associated with pelvic inflammatory disease  
T.F. Tatarchuk, N.V. Kosei, H.V. Vetokh, S.V. Gunkov ..... 26

Treatment of genital warts: focus on vaginal dysbiosis  
I.V. Lakhno ..... 30

Gynecology news ..... 34

## PREGNANCY AND CHILDBIRTH

Mineral metabolism at pregnancy and its adequate correction  
I.P. Mazur, T.F. Tatarchuk, V.A. Gabal ..... 36

The effectiveness of micronized progesterone sublingual and vaginal forms combined use in the treatment of preterm labor  
O.V. Holianovskyi, A.M. Rubinshtein, M.A. Bachinska ..... 41

Chromosomal abnormalities of embryos as a major factor recurrent spontaneous abortion after artificial and natural fertilization  
K.P. Holovatiuk ..... 48

## REPRODUCTOLOGY

The influence of thyroid disorders upon the female reproductive function. Modern possibilities of phytotherapy  
V.I. Pankiv ..... 52

The state of sympathoadrenal and vagoinular systems, hormonal status in men with chronic allergic dermatoses  
N.Y. Reznichenko ..... 58

Antioxidant complex of vitamins and minerals as pregravid preparation of married couple  
G.O. Islamova, O.A. Yefymenko, T.F. Tatarchuk ..... 62

Reproductology news ..... 67

## TUMORS AND PRECANCEROUS PATHOLOGY

BRCA1 and BRCA2 genes mutations in patients with multiple primary tumors  
O.V. Paliychuk ..... 68

Clinical experience with a variety of approaches to complex and preventive treatment of functional ovarian cysts  
O.M. Makarchuk, N.I. Matviikiv ..... 72

Nitrosative status in benign epithelial cystic ovarian tumors of nonendometrioid origin  
M.A. Lysenko, V.G. Dubinina, O.M. Nosenko ..... 78

## CLINICAL STUDY

Psycho-emotional status of fertile aged women with disorders of autonomic homeostasis, who had an artificial abortion  
Vol.V. Podolskyi ..... 84

## INFLAMMATORY DISEASES

The choice of medication for treatment of patients with chronic pelvic inflammatory diseases  
O.V. Grishchenko, I.V. Lakhno, V. I. Ostanina, E.V. Miliutin ..... 88

Nonspecific vulvovaginitis of mixed etiology: local treatment – the treatment of choice  
L.V. Kalugina, T.F. Tatarchuk, I.M. Shakalo, D.G. German ..... 94

Effectiveness of topical preparations therapy for trichomonas vaginitis  
K.Y. Isaieva, O.V. Besedin ..... 101

## LABORATORY DIAGNOSTICS

Insufficient luteal phase: laboratory diagnostic aspects  
Opinion of Practice Committee of the American Society for Reproductive Medicine  
O.V. Rykova ..... 106

## INFORMATION WORKSHOP

International identifier ORCID and its role in the global scholarly communication  
R.V. Marushko ..... 111

# МЕЖДУНАРОДНЫЕ НАУКОМЕТРИЧЕСКИЕ БАЗЫ

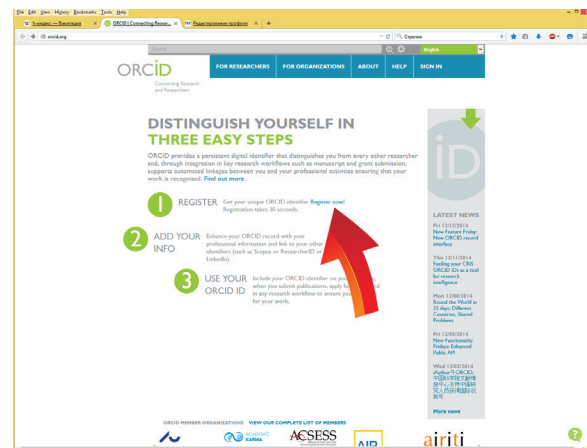


## ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ?

**Борьба за признание в мировом научном мире требует системного подхода. В частности, мы надеемся, что наших читателей и авторов воодушевит проводимая в настоящее время редакцией журнала «Репродуктивная Эндокринология» работа над вхождением в ведущие международные наукометрические базы и каталоги.**

Современный ученый должен быть зарегистрирован в международных базах данных. Прежде всего речь идет о получении международного идентификатора ученого ORCID (<http://orcid.org/>).

ORCID (Open Researcher and Contributor ID) – это реестр уникальных идентификаторов ученых, упрощающий поиск исследовательских работ авторов.



РЕГИСТРАЦИЯ В ORCID

Для отечественного пользователя наиболее удобна издательская технологическая платформа Open Journal System (OJS), сочетающая несколько преимуществ:

- украинский, русский и английский языки интерфейса;
- рецензирование и удобные издательские функции;
- работа со списками литературы;
- наличие модуля ORCID;
- интеграция с международными идентификаторами DOI и URN 4;
- интеграция с социальными сетями.

Регистрация в OJS посредством размещения статей в нашем журнале должна стать для вас пропуском в мир наукометрии.



СТРАНИЦА ЖУРНАЛА В НАУКОМЕТРИЧЕСКОЙ БАЗЕ OJS

Ценность регистрации ученого в международных наукометрических базах и понимание логики этой системы очень важны как для персональной карьеры, так и для украинской науки в целом. Только интегрируясь в международные структуры, мы сможем вывести нашу науку из полосы забвения, чтобы она заняла достойное место в мировом научном сообществе. **Сделать для этого нужно не так уж и много:**

- получить международный идентификатор ORCID;
- зарегистрироваться в системе OJS;
- правильно оформить литературные списки и цитирование;
- прислать статью в журнал «Репродуктивная Эндокринология».

**Все необходимые подробности вы можете найти в журнале «Репродуктивная Эндокринология», №6(20), 2014 г. и в этом номере журнала на странице 7.**